

- 3. Sonntag im Jahreskreis (A) الاحد الثالث من الدورة السنوية

22. Januar

Evangelium Mt 4, 12-23

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Matthäus

12Als Jesus hörte, dass man Johannes ins Gefängnis geworfen hatte, zog er sich nach Galiläa zurück.

13Er verließ Nazaret, um in Kafarnaum zu wohnen, das am See liegt, im Gebiet von Sebulon und Naftali.

14Denn es sollte sich erfüllen, was durch den Propheten Jesaja gesagt worden ist:

15Das Land Sebulon und das Land Naftali, die Straße am Meer, das Gebiet jenseits des Jordan, das heidnische Galiläa:

16das Volk, das im Dunkel lebte, hat ein helles Licht gesehen; denen, die im Schattenreich des Todes wohnten, ist ein Licht erschienen.

17Von da an begann Jesus zu verkünden: Kehrt um! Denn das Himmelreich ist nahe.

18Als Jesus am See von Galiläa entlangging, sah er zwei Brüder, Simon, genannt Petrus, und seinen Bruder Andreas; sie warfen ihre Netze in den See, denn sie waren Fischer.

19Da sagte er zu ihnen: Kommt her, folgt mir nach! Ich werde euch zu Menschenfischern machen.

20Sofort ließen sie ihre Netze liegen und folgten ihm.

21Als er weiterging, sah er zwei andere Brüder, Jakobus, den Sohn des Zebedäus, und seinen Bruder Johannes; sie waren mit ihrem Vater Zebedäus im Boot und richteten ihre Netze her. Er rief sie,

22und sogleich verließen sie das Boot und ihren Vater und folgten Jesus.

23Er zog in ganz Galiläa umher, lehrte in den Synagogen, verkündete das Evangelium vom Reich und heilte im Volk alle Krankheiten und Leiden.

انجيل القديس متى 4 ، 12-23

مت-4-12: وَلَمَّا سَمِعَ [يسوعُ] أَن يُوْحَنَّا قَدْ قَبِضَ عَلَيْهِ، انْطَلَقَ إِلَى الْجَلِيلِ.

مت-4-13: ثُمَّ تَرَكَ النَّاصِرَةَ وَأَتَى فَسَكَنَ فِي كَفَرْنَاهُومَ، عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ فِي نَوَاحِي زَبُلُونِ وَنَفْتَالِيمَ؛

مت-4-14: لِيَتِمَّ مَا قِيلَ بِأَشْعِيَا النَّبِيِّ، الْقَائِلِ:

مت-4-15: "أَرْضُ زَبُلُونِ، وَأَرْضُ نَفْتَالِيمَ عَلَى طَرِيقِ الْبَحْرِ، عِبرُ الْأُرْدُنِّ، جَلِيلُ الْأُمَمِ!

مت-4-16: الشَّعْبُ الْجَالِسُ فِي الظُّلْمَةِ أَبْصَرَ نُورًا عَظِيمًا؛ وَالْمُقِيمُونَ فِي بُقْعَةِ الْمَوْتِ وَظِلِّهِ أَشْرَقَ عَلَيْهِمْ نُورٌ."

مت-4-17: وَمَنْذُنِدِ طَفِقَ يَسُوعُ يَعْظُ، وَيَقُولُ: "تُوبُوا؛ فَإِنَّ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ قَرِيبٌ."

مت-4-18: وَفِيمَا كَانَ مَاشِيًا عَلَى شَاطِئِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، أَبْصَرَ أَخْوَيْنِ -سَمْعَانَ الْمَدْعُوَّ بِطَرُوسَ، وَانْدْرَاوَسَ أَخَاهُ- يُلْقِيَانِ شَبَكَةَ فِي الْبَحْرِ، لِأَنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ.

مت-4-19: فَقَالَ لَهُمَا: "إِتَّبِعَانِي، فَأَجْعَلُكُمْ صَيَّادِي بَشَرٍ."

مت-4-20: فَتَرَكَمَا فِي الْحَالِ الشَّبَاكِ، وَتَبِعَاهُ.

مت-4-21: وَجَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخْوَيْنِ آخَرَيْنِ -يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدَى وَيُوْحَنَّا أَخَاهُ- فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدَى أَبِيهِمَا، يُصَلِحَانِ شَبَاكَهُمَا؛ فَدَعَاهُمَا.

مت-4-22: فَتَرَكَمَا فِي الْحَالِ السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا، وَتَبِعَاهُ.

مت-4-23: وَكَانَ يَطُوفُ فِي الْجَلِيلِ كُلِّهِ، يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ وَيُبَشِّرُ بِانْجِيلِ الْمَلَكُوتِ؛ وَيَشْفِي كُلَّ مَرِيضٍ وَكُلَّ مَرِيضٍ وَكُلَّ سَفْمٍ فِي الشَّعْبِ.